

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Professional Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0113-14CS31/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W0113-14-CS31	Date 2015-06-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-024-6859	
File No. - N° de dossier TOR-5-38032 (024)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-06	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brewster, Shannon	Buyer Id - Id de l'acheteur tor024
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2028 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0113-14CS31/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0113-14-CS31

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

TOR-5-38032

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor024

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

VOIR LE DOCUMENT JOINT (10 PAGES)

LETTRE D'INTÉRÊT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS N° 003

La présente modification n° 003 vise à

- 1) publier des questions et des réponses qui ont été reçues relativement à cette demande de soumissions;
- 2) modifier la demande de soumissions;
- 3) fournir le procès-verbal de la Journée de l'industrie.

- 1) Voici la question reçue et sa réponse

QUESTION 1

« Une question, j'avais oublié de la poser, mais c'était mon intention, qui porte sur le nombre d'entrepreneurs actuellement employés par le titulaire. Durant la réunion, on a posé une question au sujet des instructeurs et du personnel supplémentaire.

Si j'ai bien compris, au tableau 1, à la page 5 de 8, dans la LI, on y voit de 1 à 14 instructeurs; vous demandiez de 15 à 20 instructeurs qui travaillent sur des tâches qui ne sont pas liées à l'instruction. Est-ce que je comprends bien que ces 14 instructeurs sont déjà employés et que les 15 suivants sont nouveaux, qu'ils seront ajoutés à ce contrat? Ou est-ce que les 77 travaillent actuellement dans le cadre du contrat existant? »

RÉPONSE 1

Au tableau 1 de la lettre d'intérêt, les catégories de main-d'œuvre indiquées sous les numéros d'article 2, 4, 7, 10 et 13 sont des instructeurs, sous les catégories de main-d'œuvre indiquées sous les numéros d'article 3, 5, 8, 11 et 14, ces personnes appuient la formation au moyen de fonctions de formation et de normalisation, et sous les catégories de main-d'œuvre indiquées sous les numéros d'article 1, 6, 9, 12 et 15 à 20, il s'agit de personnes qui travailleront sur des tâches qui ne sont pas liées à l'instruction, mais qui appuient la mission et les tâches de formation générales de l'unité. Il faut noter que toutes les ressources indiquées dans chaque catégorie de main-d'œuvre seront nécessaires à l'attribution du contrat; c'est en effet un total de 77 ressources. D'autres ressources seront nécessaires tout au long de la période du contrat. À ce moment-là, dans le cadre du contrat existant, il y aura un total de 76 ressources au travail.

QUESTION 2

« J'ai bien aimé notre rencontre, la semaine dernière, lors de la Journée de l'industrie et j'ai une question de suivi, au sujet de la sécurité. Si je me souviens bien, M. Hellas Uddin allait s'informer auprès du DG de la DSIC afin de vérifier auprès de TPSGC/de la DSIC s'il est effectivement possible d'obtenir une attestation de sécurité dans le délai de 90 jours.

Je comprends que votre bureau a planifié la diffusion de la DP et déterminé la date de clôture en fonction des renseignements fournis par la DSIC afin de permettre aux entreprises/soumissionnaires éventuels d'obtenir les attestations de sécurité en temps opportun, selon le délai de 90 jours établi. S'il est impossible de confirmer le respect de ce délai ou si la DSIC n'est pas disposée à indiquer qu'elle donnera priorité à ces demandes, il serait inutile pour tout autre fournisseur que celui qui est titulaire du marché actuellement et qui possède déjà les attestations de sécurité pour son personnel, de présenter une soumission en réponse à cette invitation à soumissionner.

Lors de la réunion, vous avez indiqué que le marché n'entrerait en vigueur que le 1^{er} août 2016. Ne serait-il pas logique que les attestations soient requises à l'attribution du contrat, ce qui laisserait le temps aux entreprises d'obtenir les attestations de sécurité et de présenter une soumission concurrentielle? »

RÉPONSE 2

Nous comprenons que le délai d'obtention de l'attestation de sécurité auprès de la DSIC peut varier selon le cas. Nous avons affiché la lettre d'intérêt le 1^{er} juin 2015 dans le but de faire savoir aux fournisseurs éventuels qu'ils devaient obtenir les attestations de sécurité requises pour leurs ressources afin de soumissionner le marché à venir, relativement à ce besoin. Selon la date estimative d'affichage de la DP, qui est actuellement prévue pour la fin du mois de juillet 2015, et la clôture de la période de soumission au milieu du mois d'octobre 2015, les fournisseurs qui envisagent de soumissionner disposeront de plus de 110 jours, à compter de la Journée de l'industrie, pour obtenir les attestations de sécurité nécessaires auprès de la DSIC. Comme ce délai est bien supérieur à la période estimative de 90 jours qui a été indiquée par la DSIC, nous croyons que tous les fournisseurs intéressés auront le temps de satisfaire au critère de sécurité d'ici la clôture de la période de soumission.

De plus, TPSGC a besoin d'au moins six mois pour demander et obtenir l'approbation administrative obligatoire de l'attribution du marché subséquent. Pour que TPSGC puisse demander l'approbation de l'attribution du contrat, il faut d'abord que toutes les exigences obligatoires, y compris les attestations de sécurité, relativement à la DP à venir, soient respectées.

2) À la page 1, sous l'invitation prend fin

Supprimer : 2015-06-30
Insérer : 2015-07-06

3) Document ci-joint – Procès-verbal de la Journée de l'industrie.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.

Procès-verbal

Journée facultative d'information à l'intention de l'industrie

pour

la prochaine acquisition de services professionnels de l'École de technologie et du génie aérospatial des Forces canadiennes (ETGAFC)

Date : Le 18 juin 2015

Lieu : 83 Argus Crescent, BFC Borden (Ontario), bâtiment A-171

Participants

Hellas Uddin - TPSGC, Approvisionnements

Peggy Juan - TPSGC, Approvisionnements

Shannon Brewster - TPSGC, autorité contractante d'Approvisionnements

Lisa Escander - TPSGC, Approvisionnements

Lieutenant-colonel (LCol) Carey Wortman – ministère de la Défense nationale (MDN)

LCol Christopher Shapka – MDN

Majeur (Maj) Derek Bjorndalen – Responsable technique du MDN

Capitaine Jacques Cyr – MDN

Lyle Best – Valcom Consulting Group

Jennifer MacLeod – Calian Ltd.

Brian Douglas – Calian Ltd.

Paul Hallett – Calian Ltd.

Darryl Perrin – CAE Canada

Ted Pender - Samsons & Associates, surveillant de l'équité (SE), spécialiste

Inscription

Tous les fournisseurs présents s'inscrivent.

Présentation

Peggy Juan souhaite la bienvenue aux fournisseurs et présente les représentants du gouvernement ainsi que le SE en soulignant leur rôle dans le processus d'approvisionnement. Un tour de table s'ensuit pour permettre à tous de se présenter.

Peggy explique que la séance vise à :

- fournir un résumé du besoin;
- offrir des renseignements supplémentaires sur les éléments clés du besoin, tels que la cote de sécurité et le nombre de ressources requises pour ce besoin;
- donner l'occasion de poser des questions et d'obtenir une rétroaction sur le besoin

Aperçu du besoin de l'ETGAFC

Le Maj. Bjorndalen donne un aperçu du besoin à l'aide d'une présentation en PowerPoint.

Il commence par un bref aperçu de ce que représente l'École de technologie et du génie aérospatial des Forces canadienne (ETGAFC) et de ses besoins. Il donne un aperçu du besoin, y compris les catégories de main-d'œuvre et le besoin de 77 ressources. Il passe en revue l'exigence en matière de sécurité, en soulignant l'inclusion des exigences relatives aux marchandises contrôlées.

REMARQUE : La présentation PowerPoint mentionnée est ci-jointe.

Exigence en matière de sécurité et rappels sur l'approvisionnement

Shannon Brewster explique que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada fournit des services d'approvisionnements à l'appui du MDN.

Sécurité

Elle décrit brièvement les exigences et donne un aperçu des exigences en matière de sécurité liées à la prochaine demande de propositions (DDP). Elle informe que les fournisseurs et les ressources doivent avoir une attestation de sécurité approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) et que les autorisations d'autres organisations ne seront pas acceptées. Elle ajoute qu'il faut satisfaire aux exigences en matière de sécurité avant la date de clôture, et offre de parrainer les entreprises qui souhaitent présenter une demande d'attestation de sécurité auprès de TPSGC.

Elle ajoute qu'une ressource pourrait détenir une attestation de sécurité de la DSIC auprès de plusieurs fournisseurs.

Les fournisseurs sont avisés que le processus de vérification dans le cadre de l'obtention d'une cote de sécurité peut être long; par conséquent, on les encourage fortement à en faire la demande auprès du Programme de sécurité industrielle de TPSGC dès que possible.

Procédures d'évaluation

Shannon souligne que l'évaluation technique est fournie dans une lettre d'intérêt publiée le 1^{er} juin 2015 et qu'elle comprend les critères obligatoires et les critères cotés par points. La sélection se fera en fonction de la note combinée la plus élevée (technique et financière); cependant, ces critères pourraient changer. Les procédures d'évaluation et la méthode de sélection seront finalisées dans la demande de propositions (DDP).

Rappels sur la présentation des soumissions

Si les fournisseurs ont des questions sur le document de DDP, ils doivent les adresser à l'autorité contractante de TPSGC avant la date de clôture de la présentation des soumissions; TPSGC ne pourra apporter aucun changement à la DDP après la date de clôture de la présentation.

La DDP inclura un échéancier pour la présentation des questions qui prévoit suffisamment de temps pour que TPSGC puisse répondre aux questions, les faire traduire et distribuer la FAQ à tous les fournisseurs.

Comme mentionné précédemment, il ne faut pas faire de suppositions quant à la DDP lors de la préparation des documents de la soumission. S'il y a des questions ou des préoccupations, les présenter à l'autorité contractante de TPSGC.

Il convient de noter que la première page des documents de votre soumission liée DDP doit être signée afin d'indiquer que vous acceptez les modalités de la DDP.

La DDP régit la façon dont les soumissions seront évaluées. Si un renseignement reçu aujourd'hui diffère de la DDP, veuillez garder à l'esprit que les soumissions seront évaluées selon la DDP.

Toute communication concernant ce besoin doit être effectuée par l'entremise de l'autorité contractante de TPSGC.

Le procès-verbal de la Journée de l'industrie sera affiché et la lettre d'intérêt (LI) sera prolongée jusqu'au 30 juin pour permettre de poser des questions ou de demander des clarifications à la suite de la Journée de l'industrie.

Hellas Uddin rappelle ensuite à tout le monde que la LI a été affichée avec suffisamment de temps pour permettre à tous les soumissionnaires potentiels d'obtenir des attestations de sécurité. Hellas a été informé que la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) prenait à présent jusqu'à 90 jours pour traiter les demandes d'attestation de niveau secret.

Questions (Q) et réponses (R)

Question 1 : Pendant combien de jours est-ce que la DDP sera publiée?

Réponse 1 : La DDP devrait être publiée d'ici la fin de juillet et fermée à la fin de septembre ou au début d'octobre. L'attribution aura lieu en août 2016. En raison de la nature du besoin, nous devons demander des approbations internes pour attribuer le contrat subséquent et ce processus d'approbation devrait prendre environ six mois. Si l'autorisation de sécurité de la DSIM prend plus longtemps et que cela risque de compromettre votre capacité de soumissionner, veuillez immédiatement aviser l'autorité contractante de TPSGC à ce sujet.

Question 2 : De quelle manière est-ce que le besoin actuel a changé par rapport au précédent? Le nombre d'employés requis a-t-il baissé ou va-t-il baisser?

Réponse 2 : Ce besoin n'a pas vraiment changé par rapport au précédent. Un examen des catégories de main-d'œuvre nécessaire a été effectué et quelques-unes d'entre eux ont changé en terme de besoin, mais à part ça, le besoin est principalement le même.

Question 3: Comment est-ce que la Réorganisation de l'instruction des techniciens en aéronautique (RITA) affectera ce contrat?

Réponse 3 : La RITA vise à moderniser le matériel de cours ainsi que la manière dont le cours est offert, mais on ne prévoit pas d'économies de main-d'œuvre significative. Les cours seront modernisés; mais on prévoit que les cours seront plus longs et que les exigences de l'ETG AFC de générer des diplômés ne seront pas réduites à la suite de la réorganisation.

Question 4 : Le besoin précédent (du contrat) comprenait 77 ressources avec une augmentation allant jusqu'à 96 ressources. Est-ce que c'est ce que l'on prévoit encore?

Réponse 4 : Nous recherchons encore cette souplesse, mais les nombres exacts ne sont pas encore déterminés. Les 77 ressources sont obligatoires, mais nous pourrions avoir besoin de ressources supplémentaires plus tard, sur demande. Le tout sera décrit dans la DDP une fois que la décision finale sera prise. Il se pourrait que nous n'ayons pas le nombre exact des ressources supplémentaires mentionnées dans la DDP.

Question 5 : Est-ce qu'il s'agit de postes à temps plein?

Réponse 5 : L'estimation du travail n'a pas encore été déterminée, mais les 77 ressources seront affectées à temps plein et mobilisées au moyen d'un formulaire d'autorisation de tâches. Il y aura un congé en bloc, comme durant le temps des fêtes, et lors de période sans formation. L'estimation du travail à effectuer sera précisée dans chaque autorisation de tâches.

Question 6 : Y aura-t-il un bureau sur place pour que l'entrepreneur puisse gérer les ressources?

Réponse 6 : Pas pour l'instant; cependant ce point fera l'objet de plus amples discussions et nous aviserons à ce moment-là.

Question 7 : Vous avez indiqué que le besoin faisait l'objet de la meilleure note combinée sur le plan technique et financier. Connaissez-vous le pourcentage de la note combinée?

Réponse 7 : Les pourcentages n'ont pas encore été déterminés. Cette information se trouvera dans la DDP.

Question 8 : Est-ce que des ressources travailleront sur le plan de cours ou est-ce que leur tâche ne comprend que la prestation de la formation?

Réponse 8 : Les tâches des instructeurs consistent à donner les cours. Les exigences des agents du développement de l'instruction, les développeurs Flash, etc. participeront au contenu de cours. Le produit des activités de développement pourrait servir aux instructeurs, mais ces derniers ne travailleront pas à l'élaboration des cours.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0113-14CS31/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor024

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0113-14CS31

File No. - N° du dossier
TOR-5-38032

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Conclusion

On encourage les fournisseurs intéressés à poser toutes les questions de suivi ou à donner leur rétroaction à l'autorité contractante de TPSGC. Si un fournisseur souhaite faire une rencontre individuelle avec un représentant de TPSGC, il doit communiquer avec l'autorité contractante de TPSGC pour prendre des arrangements d'ici le lundi 6 juillet 2015.



École de technologie et du génie aérospatial des Forces canadiennes

Journée de l'industrie W0113-14CS31/A



1

Maj Bjorndalen – 18 Jun 15



Qu'est-ce que l'ETGAFC?



- La plus grande école de l'ARC
- Toute l'instruction initiale sur la maintenance des aéronefs
 - aviation, avionique, armement aérien, structures d'aéronefs, génie/gestion
- Dans les deux langues officielles
- ~ 400 étudiants finissants par année
- Instruction continue
 - 25 à 30 cours simultanés

2



Exigences



- Début du contrat – 1^{er} août 2016
- Un an, plus trois options d'un an (jusqu'à 4 ans)
- En fonction de la façon et du moment requis
- Autorisation de sécurité – SECRET
- Trousses de formation offertes par l'ETGAFC
- Évaluation
 - de l'organisation et des ressources



Exigences

- 77 ressources
 - 20 catégories professionnelles
 - Commis d'administration
 - Instructeurs (multiples disciplines)
 - Concepteurs de normes (multiples disciplines)
 - Techniciens d'aéronefs (multiples disciplines)
 - Administrateurs de bases de données
 - Concepteurs et officiers d'instruction
 - Techniciens de soutien à la TI
 - Développeurs Flash
 - Administrateur de site Web

4